



3861

II. NOTAS

EN VALOS COMENSIM

RAUL ZURITA O LA CRUCIFIXION DEL TEXTO

Mario Rodríguez Fernández

Universidad de Concepción

734.626

Purgatorio, el primer texto de Raúl Zurita, se abre con un enunciado fundamental para la comprensión de esta poesía:

*Mis amigos creen que
estoy muy mala
porque quemé mi mejilla.¹*

Una reproducción fotográfica del poeta completa y refuerza la imagen de autoagresión. En ella Zurita aparece con el rostro demacrado y herido. Una suerte de mártir dando testimonio de una fe dudosa. La cara y el acto remiten a un Cristo enfermo que no se limita a poner la otra mejilla, en un acto de humildad y de señal de amor, sino que se la quema, en un gesto extremo que puede ser de insania, neurosis o de flagelación martiroológica.

En todo caso, cualesquiera que sean los sentidos posibles, el texto se inaugura con la imagen de una herida, de un rostro lastimado, bajo el que podemos sorprender un Cristo degradado que atenta contra sí mismo, contra el templo de su propio cuerpo.

Pero la condición del sujeto no se agota en esta sola significación. Aunque el grabado, el nombre del autor y algunos versos siguientes nos remiten a un hablante masculino, el lexema *mala* alude gramaticalmente a la esfera femenina. Ello rompe la lógica de la lectura marcada desde el inicio por un título: *Purgatorio*, un autor: Raúl Zurita, y la foto de un rostro masculino. Como resultado se constituye un sujeto equívoco, doble, de estatus incierto, y un discurso de "mala fe" (un discurso que engaña, que se niega a sí mismo, como veremos). Aún más, el significado de *mala* también es ambiguo. Sin duda que no se utiliza en su significación dentro del corpus de la lengua ejemplar, sino en el de la oralidad de los niveles populares. En el primer código debería haberse escrito: "estoy muy mal", con lo cual el sentido del verso no habría perdido fuerza ni expresividad, pero se habría hecho unívoco. *Mala*, en el uso vulgar, puede significar "enferma" cuando va incluida en una cadena

¹Todas las citas de poemas son de: *Purgatorio*, Santiago, Editorial Universitaria 1979; y *Antefunción*, Santiago de Chile, editores asociados, 1982.

Revista Chilena de Literatura N° 25
Sept. 1985
abrif

AUTORÍA

Rodríguez Fernández, Mario

FECHA DE PUBLICACIÓN

1985

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Raul Zurita o la crucifixión del texto [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile